

تأثير وسيلة التعليم السمعية والبصرية في قدرة التلاميذ على حفظ المفردات العربية

(دراسة شبه تجريبية لدى تلاميذ الفصل الحادى عشر من المدرسة الثانوية الحكومية ١ باندونج)

رسالة

مقدمة للحصول على درجة سرجانا التربويّ

بقسم تربية اللغة العربية



تقدّمها:

أيرين نوفينتي سوكردي

رقم التسجيل (٠٨٠٧٣٦٩)

قسم تربية اللغة العربية

كلية تربية اللغات و الفنون

جامعة إندونيسيا التربوية

٢٠١٢

صفحة تصحيح لجنة الإمتحان

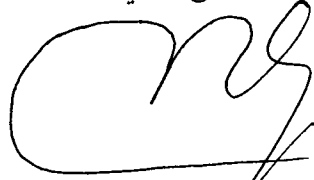
الممتحن الأول،



الدكتور أحمد سوحرمان، الماجستير

رقم الموظف : ١٩٥١٠٥٠٨١٩٨٠٠٣١٠٠١

الممتحن الثاني،



الدكتور يايان نور بايان، الماجستير

رقم الموظف : ١٩٦٦٠٨٢٩١٩٩٠٠١١٠٠١

الممتحن الثالث،



الدكتور رندوس وغنو حامد حمداني، الماجستير

رقم الموظف : ١٩٥٥٠٦٢٤١٩٨٠١٠١٠٠١

هذه الرسالة تحت إشراف

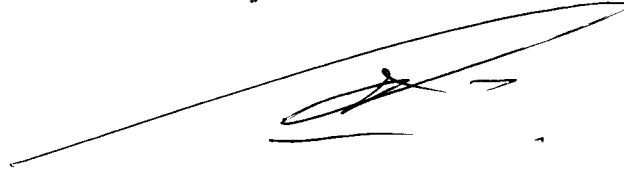
المشرف الأول



الدكتور مذكر عبد السلام، الماجستير

رقم الموظف : ١٩٥٢٠٧٠٦١٩٧٩٠٣١٠٠٤

المشرف الثاني



الدكتور الحاج ماد علي، الماجستير

رقم الموظف : ١٩٦٦٠٩٠٨١٩٩٢٢٠٣١٠٠٢

رئيس قسم تربية اللغة العربيّة



الدكتور مامان عبد الرحمن، الماجستير

رقم الموظف : ١٩٦١٠٦١٨١٩٨٧٠٣١٠٠٣

PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul “**PENGARUH MEDIA PEMBELAJARAN AUDIO VISUAL TERHADAP KEMAMPUAN SISWA DALAM MENGHAFAL KOSAKATA BAHASA ARAB** (*Studi Eksperimen terhadap Siswa Kelas XI Madrasah Aliyah Negeri 1 Bandung*)” ini adalah sepenuhnya karya sendiri, tidak ada bagian di dalamnya yang merupakan plagiat dari karya orang lain, dan saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung resiko/sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan dalam karya saya ini, atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

Bandung, Agustus 2012

Yang membuat pernyataan,

Erina Novianti Sukardi

NIM: 0807369

شكر و تقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل القرآن بلسان عربي. هو الرحمن الرحيم لا إله إلا هو. والصلاة والسلام على نبينا محمد أفصح من نطق بالضاد وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعه إلى يوم الدين. أما بعد..

قدمت الباحثة هذه الرسالة إلى لجنة الامتحان بقسم تربية اللغة العربية كلية تربية اللغات والفنون جامعة إندونيسيا التربوية باندونج.

هذه الرسالة شرط من الشروط المقررة للحصول على درجة سرجانا التربوي في قسم تربية اللغة. وهذه الرسالة تحت العنوان " تأثير وسيلة التعليم السمعية والبصرية في قدرة التلاميذ على حفظ المفردات العربية (دراسة شبه تجريبية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر من المدرسة الثانوية الحكومية ١ باندونج)".

بناء على ذلك تقدم الباحثة هنا الشكر الجليل على مساعدتهم و خصوصاً إلى:

١. الوالدين اللذين يرشداني بجهودهما و كسبهما لكسب الرزق والنفقة لتكون الباحثة ناجحة

في الدراسة. وعسى الله أن يرحمهما ويغفرهما كما ربيها صغيراً.

٢. فضيلة المدرس الدكتور مامان عبد الرحمن الماجستير، وهو رئيس قسم تربية اللغة العربية،

لإعطاء التوجيهات والإرشادات لتيسير الباحثة لكتابة هذه الرسالة.

٣. فضيلة المدرس الدكتور مذكرعبدالسلام، الماجستير ، وهو المشرف الاول الذي أرشد

الباحثة على كتابة هذه الرسالة حتى تتم هذه الرسالة.

٤. فضيلة المدرس الدكتور الحاج ماد علي الماجستير، وهو المشرف الثاني الذي أرشد الباحثة

بإخلاص لإعطاء التوجيهات والإرشادات إلى هذه الرسالة حتى تتمها.

٥. مدرسي اللغة العربية في قسم تربية اللغة العربية الذين علّموا الباحثة علوما نافعة

٦. المدير في المدرسة الثانوية الحكومية ١ باندونج قد أعطى الباحثة فرصة مساعدة.

٧. مدرس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية ١ باندونج قد أرشد الباحثة على كتابة هذه

الرسالة حتى تتمها.

٨. الزملاء في قسم تربية اللغة العربية الذين أعطوا الباحثة المساعدات الكثيرة في كتابة هذه

الرسالة خصوصا طلاب السنة الدراسية ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

٩. الإخوة الأعزاء الذين أعطوا الباحثة المساعدات الكثيرة في كتابة هذه الرسالة وإتمام الدراسة.

وأخيرا أرجو الباحثة من الله أن يجازيهم أحسن الجزاء على إحسانهم و مساعدتهم.

باندونج، أغسطس ٢٠١٢

ABSTRAK

PENGARUH MEDIA PEMBELAJARAN AUDIO VISUAL TERHADAP KEMAMPUAN SISWA DALAM MENGHAFAK KOSAKATA BAHASA ARAB

(Studi Eksperimen Terhadap Siswa Kelas XI Madrasah Aliyah 1 Bandung)

Erina Novianti Sukardi (0807369)

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh temuan observasi peneliti yang menunjukkan kesulitan siswa dalam menghafal kosakata bahasa Arab dikarenakan pembelajaran yang monoton dan kurang bervariasi sehingga minat dan motivasi siswa dalam mengikuti pembelajaran bahasa Arab, terlebih dalam pembelajaran kosakata menjadi berkurang. Sedangkan kosakata adalah unsur penting dalam suatu bahasa. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk menyajikan sebuah alternatif yang dapat digunakan untuk memberikan suasana baru dalam pembelajaran, menumbuhkan keaktifan, dan mempermudah tersampainya bahan ajar kepada penerimanya sehingga bisa menarik minat dan menumbuhkan motivasi belajar dan meningkatkan kemampuan menghafal kosakata bahasa Arab siswa. Serta untuk mengetahui pengaruh media *audio visual* terhadap kemampuan siswa dalam menghafal kosakata bahasa Arab.

Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode *quasi experimental*, dengan menerapkan design penelitian *quasi experimental nonequivalent control group design*, yakni menggunakan dua kelas yang telah ada sebagai sampel kelas eksperimen dan kelas kontrol. Langkah awal yang dilakukan yakni pemberian *pretest* untuk mengetahui keadaan awal di kedua kelas tersebut, kemudian pemberian *treatment* pada kelas eksperimen dan terakhir pelaksanaan *posttest* untuk mengetahui keadaan akhir kedua kelas tersebut setelah memperoleh materi sesuai dengan langkah-langkah yang telah ditentukan.

Hasil penelitian menyebutkan nilai rata-rata *pretest* kelas kontrol dan kelas eksperimen berturut-turut 61,77 sebesar dan 66,66 dengan selisih rata-rata nilai sebesar 4,89. Setelah dilakukan uji t data *pretest* kelas eksperimen dan kelas kontrol diketahui bahwa nilai signifikansi $0,880 > 0,050$ dengan kesimpulan H_a ditolak dan H_0 diterima. Artinya tidak terdapat perubahan yang signifikan dari penggunaan media audio visual terhadap kemampuan siswa dalam menghafal kosakata bahasa Arab. Sementara nilai rata-rata tes akhir kelas eksperimen adalah 86,88 lebih besar dibandingkan dengan kelas kontrol yang sebesar 77,22 dengan selisih rata-rata nilai sebesar 9,66. Setelah dilakukan uji t data *posttest* kelas eksperimen dan kelas kontrol diketahui bahwa nilai signifikansi $0,090 > 0,050$ dengan kesimpulan H_a diterima dan H_0 . Artinya terdapat perubahan yang signifikan dari penggunaan media audio visual terhadap kemampuan siswa dalam menghafal kosakata bahasa Arab. Adapun Rata-rata peningkatan (*gain*) yang diperoleh tiap kelas, yaitu kelas eksperimen dengan menggunakan SPSS Versio 16 sebesar 0,60 dengan indeks *gain* sedang. Berdasarkan hasil angket diketahui bahwa respon siswa tentang penggunaan media audio visual bahwa 27,8% dari mereka mengetahui media ini 100% siswa berpendapat bahwa media ini bisa menjadikan mereka lebih termotivasi untuk belajar bahasa Arab dan menumbuhkan minat mereka untuk belajar karena media tersebut mempermudah mereka dalam menghafal kosakata bahasa Arab. Hal ini dibuktikan 94,4% menyatakan media ini mempermudah mereka dalam menghafal. Dengan demikian dapat disimpulkan bahwa penggunaan media audio visual lebih berpengaruh dalam meningkatkan kemampuan siswa dalam menghafal kosakata bahasa Arab, dibandingkan dengan penerapan metode konvensional yang biasa dilakukan.

المحتويات

أ	شكر وتقدير
ج	المجرد
د	المحتويات
١	الباب الأول : المقدمة
١	أ. التمهيد للمشكلة
٤	ب. تحليل البحث و تحقيقه
٥	ج. أغراض البحث
٦	د. طريقة البحث
١٠	هـ. منفعة البحث
١٢	و. الإفتراضات والفردية
١٣	ز. الاعتبار الإساسي
١٤	الباب الثاني: النظريات
١٤	أ. الوسيلة التعليم

ب. وسيلة السمعية والبصرية..... ٢٠

ج. قدرة حفظ المفردات العربية ٢٩

الباب الثالث: منهجية البحث ٣٥

أ. موقف البحث، ومجتمع البحث، وعينته..... ٣٥

ب. تصميم البحث ٣٦

ج. منهج البحث..... ٣٩

د. تعريف إجرائي المتغير ٤٠

هـ. أدوات البحث ٤٢

و. عملية نمو أدوات البحث..... ٤٥

ز. تقنية لجمع البيانات ^{تتمه} ٥٠

ح. تحليل البيانات..... ٥٠

الباب الرابع: نتيجة البحث و تفسيرها ٥٨

أ. وصف البيانات ٥٨

ب. التحصيل من اختبار أدوات البحث ٦١

ج. تجهيز البيانات ٧٥

د. تحليل البيانات ٨٢

هـ. نتيجة البحث وتحليلها ١٠٦

الباب الخامس: النتائج و الإقتراحات ١٠٩

أ. النتائج ١٠٩

ب. الإقتراحات ١١١

المراجع

المراجع

:الخولي, م, ع . (١٩٨٩) . أساليب تدريس اللغة العربية (الطبعة الثالثة). الرياض

مطابع الفرزدق التجارية.

عبد العليم إبراهيم. (ت.ت). *الموجه الفن*. مصر: دار المعارف.

قاموس المنور إندونيسي - عربي . سورابايا : (منور, أ. و محمد فيروز. ٢٠٠٧ .

.فستاكا فرجريسيف

Arief S. Sadiman, dkk. 2009. *Media Pendidikan, Pengertian, Pengembangan, dan Pemanfaatannya*. Jakarta: Rajawali Pres.

John D. Latuheru. 1988. *Media Pembelajaran dalam Proses Belajar Mengajar Masa Kini*. Jakarta : Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Direktorat Jenderal Pendidikan Tinggi Proyek Pembinaan Tenaga Kependidikan.

Briggs, J. L. (1997) *Instruction Design; Principle and Aplication* New York: ... Jakarta: PT *Pustaka* Binaman Pressindo. Peterson, T.T. ... Whitmore, J. (1977).

Wagner, Robert W. Edgar Dale: Professional. Theory into Practice. Vol. 9, No. 2, Edgar Dale (Apr., 1970), pp. 89-95 - <http://www.jstor.org/pss/1475566>

Nana Sudjana dan Ahmad Rivai. 1991. *Media Pengajaran*. Bandung. Sinar Baru Bdg

Sugiyono. 2008. *Statistika untuk penelitian*. Bandung: alfabeta.

Nana Sudjana dan Ahmad Rivai. 1991. *Media Pengajaran*. Bandung : Sinar Baru Bandung.

Ahmad Izzan. 2009. *Metodologi pembelajaran bahasa Arab*. Humaniora. Bandung

Henry guntur Tarigan. 2009. Metodologi pengajaran bahasa-bahasa. Angkasa.
Bandung

Abdul Hamid, M. Baharuddin, Uril. dan Mustofa, Bisri. 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN-Malang press.

Sadiman, A. *et al.* 2009. *Media Pendidikan Pengertian, Pengembangan, dan Pemanfaatannya*. Jakarta: Raja Grafindo Persada.

Azkie, R. (2010). *Efektivitas Metode Drill and Practice Untuk Meningkatkan Kemampuan Menghafal Kosakata Bahasa Arab*. Bandung: Skripsi (tidak diterbitkan).

Suharno. 2008. *Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab*. [Online]. Tersedia:
<http://nanoazza.wordpress.com/20010/07/03/pembelajaran-kosakata-bahasa-arab/>. Html [3
Juli 2010].